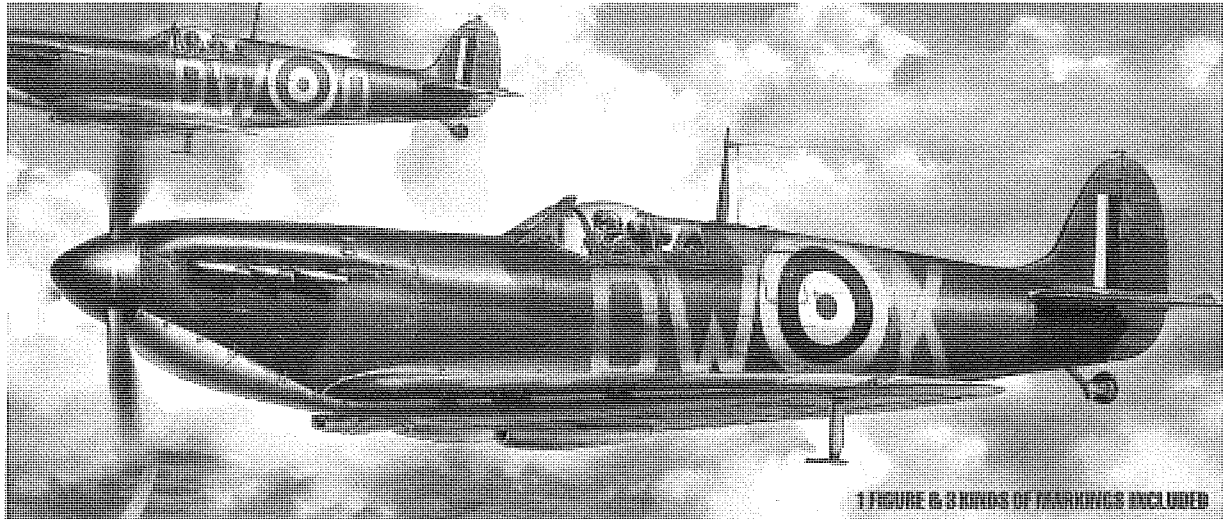


SUPERMARINE SPITFIRE Mk.I

ITEM 61119

1/48 SCALE AIRCRAFT SERIES NO.119 ★WINGSPAN 235mm. FUSELAGE 191mm.



1 FIGURE & 3 KINDS OF MARKINGS INCLUDED

1/48 傑作機シリーズ スーパーマリンスピットファイア Mk.I

★HIGHLY ACCURATE KIT BASED ON IN-DEPTH EXAMINATION OF ACTUAL AIRCRAFT ★ELEGANT FORM CAPTURED IN STYLE
★PARTS INCLUDED TO RECREATE VARIOUS TYPES OF Mk.I FRONT CANOPY, SIGHTS AND MORE
★COCKPIT RENDERED IN DETAIL ★CHOOSE OPEN OR CLOSED CANOPY, EACH WITH DEDICATED PARTS FOR SUPERB REALISM
★COMES WITH 1 SEATED PILOT FIGURE AND 3 MARKING OPTIONS



READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。 ●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。 ●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。 ●部品の先端が尖っている場合があります。取り扱いに注意してください。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads. ●Some parts have sharp edges. Take care when handling.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen. ●Einige Teile haben scharfe Kanten. Passen Sie bei der Benutzung entsprechend auf.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manipuler les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête. ●Certains pièces du modèle ont des rebords acérés. Manipuler avec précaution.

PAINTS REQUIRED

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

AS-12	●シルバーマタル / Bare-metal silver / Blank-Metall Silber / Métal nu
TS-6	●マットブラック / Matt black / Matt Schwarz / Noir mat
TS-27	●マットホワイト / Matt white / Matt Weiß / Blanc mat
X-1	●ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-2	●ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-5	●グリーン / Green / Grün / Vert
X-7	●レッド / Red / Rot / Rouge
X-10	●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grün / Gris acier
X-11	●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré
X-18	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-26	●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
X-31	●チタンゴールド / Titanium gold / Titan-Gold / Titane doré
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2	●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-6	●銅 / Copper / Kupfer / Cuivre
XF-7	●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat
XF-15	●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / Matt / Chair mate
XF-16	●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-19	●スカイグレイ / Sky grey / Himmelgrün / Gris ciel
XF-21	●スカイ / Sky / Himmel / Ciel
XF-49	●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
XF-50	●フィールドブルー / Field blue / Feldblau / Bleu campagne

XF-52	●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate
XF-53	●ニュートラルグレイ / Neutral grey / Mittelgrün / Gris neutre
XF-55	●デッキタン / Deck tan / Deck-Braun / Havane
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallisch / Gris métallisé
XF-59	●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert
XF-61	●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé
XF-62	●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive
XF-64	●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
XF-71	●コックピット色 (日本海軍) / Cockpit green / Cockpit Grün / Vert cockpit
XF-85	●ラバーブラック / Rubber black / Gummischwarz / Noir caoutchouc

RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》
Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outilsage nécessaire

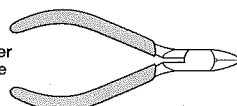
接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ピンバイス (ドリル刃0.6mm, 0.8mm, 1mm)
Pin vise (0.6mm, 0.8mm, 1mm drill bit)
Schraubstock (0.6mm, 0.8mm, 1mm Spiralbohrer)
Outil à percer (0.6mm, 0.8mm, 1mm de diamètre)



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles



ナイフ
Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modélisme

《エッチングパーツ》

- ①切りはなす時はカッターナイフなどを使用してパーツを切りはなします。
 - ②切り出した時、部品に出張った部分が残っている場合は、ヤスリなどで丁寧に削り落とします。
 - ③塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。
- エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

PHOTO-ETCHED PARTS

- ①Cut off photo etched parts using a modeling knife.

《瞬間接着剤について》

- ★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。
- ★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。
- ★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品で試してから使用してください。
- ★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでからご使用ください。

INSTANT CEMENT

- ★Remove any paint or oil from cementing

- ②Carefully remove any excess using a file.

- ③Apply metal primer prior to painting.
- Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

FOTOGEÄTZTE TEILE

- ①Die fotogeätzten Teile mit einem Modellbaumesser abschneiden.
 - ②Überstände vorsichtig mit einer Feile entfernen.
 - ③Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.
- Beim Umgang mit fotogeätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

surface before affixing parts.

- ★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.
- ★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.
- ★Carefully read instructions on use before cementing.

SEKUNDENKLEBER

- ★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Kleboberfläche bevor sie Teile ankleben.
- ★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.
- ★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen

PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES

- ①Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.
 - ②Enlever les parties excédentaires en les limant soigneusement.
 - ③Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.
- Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

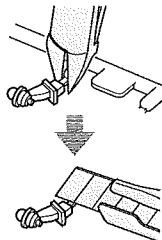
COLLE RAPIDE

- ★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.
- ★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.
- ★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.
- ★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

《部品の切り取り》

Cutting off parts

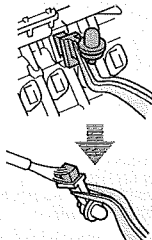
- ★部品はニッパーを図の向きにあて、ていねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。
- ★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.
- ★Die Teile mit einem Seitenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.
- ★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modéliste.



《部品の取り付け位置を確認する》

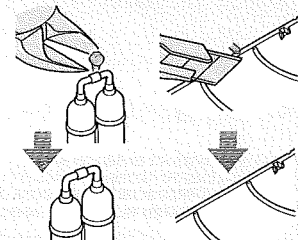
Test fitting

- ★一度部品を仮に組み合わせて（仮組）みて、接着面を確認めます。
- ★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to applying cement.
- ★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.
- ★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.



《不要部分の切り取り》

Removing excess plastic

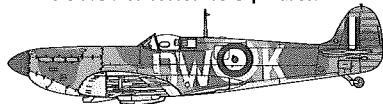


注意！ NOTICE

このキットは3種類のマーキングが作れます。

- ★別紙の塗装・マーキング図を参考にA、B、またはCのどれか1つ選んでください。タイプによって部品の加工が必要になる場合があります。説明図中に指示された表記に応じて部品の加工や組み立て、塗装を行ってください。
- ★Choose 1 marking option from A to C on separate sheet, and follow the relevant instructions in this manual.
- ★Eine Version von A - C auf separate Beiblatt auswählen und dann die entsprechenden Anweisungen der Bauanleitung befolgen.
- ★Choisir une option de marquage de A à C sur le feuillet séparé, et suivre les instructions correspondantes dans ce manuel.

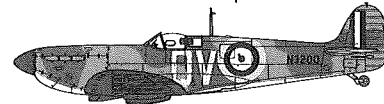
A 《第610飛行隊 s/n P9495 DW○K》 P9495 DW-K No.610 Squadron



B 《第65飛行隊 s/n K9906 FZ○L》 K9906 FZ-L No.65 Squadron



C 《第19飛行隊 s/n N3200 QV○Q》 N3200 QV No.19 Squadron



ASSEMBLY

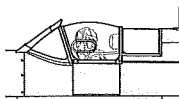


- 組立説明図の中で塗装指示のない部品は機体色で塗装します。塗装・マーキング図を参照してください。
- When no color is specified, paint the item with fuselage color.
- Wo keine Farbe angegeben ist, wird das Teil in der Rumpffarbe lackiert.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la teinte du fuselage.

- ★キャノピーは開状態、閉状態のどちらかを選んでください。
- ★Select open or closed canopy before assembly.
- ★Bitte zwischen offener oder geschlossener Kanzel wählen.
- ★Choisir verrière ouverte ou fermée avant assemblage.

《閉状態》

Closed canopy
Kanzel geschlossen
Verrière fermée



《開状態》

Open canopy
Kanzel offen
Verrière ouverte



1

胴体右側の組み立て 1
Fuselage (right) 1
Rumpf (rechts) 1
Fuselage (droit) 1



指示の部分を
切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

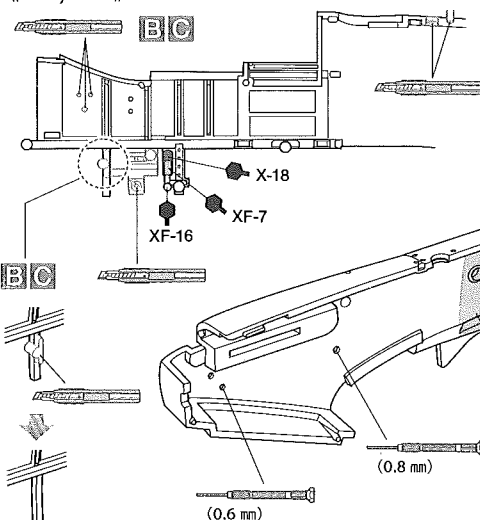


どちらかを選びます。
Select either.
Auswählen.
Choisir l'une ou l'autre.



指示の穴を開けます。
Make holes.
Loch machen.
Percer des trous.

《B11, B20》

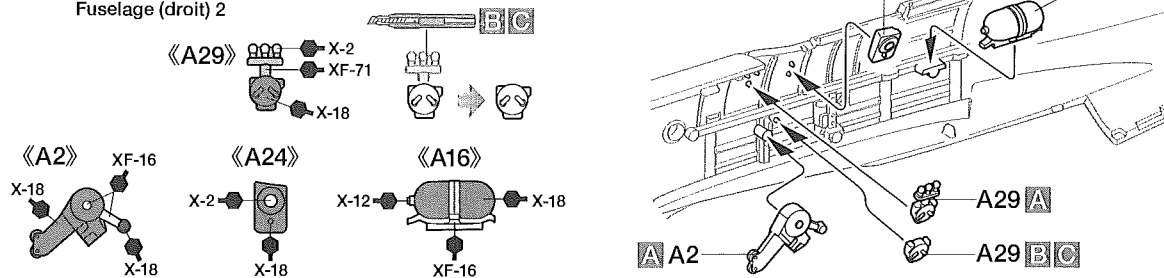


開状態 B11
Closed canopy
Kanzel geschlossen
Verrière fermée

開状態 B20
Open canopy
Kanzel offen
Verrière ouverte

2 胴体右側の組み立て 2

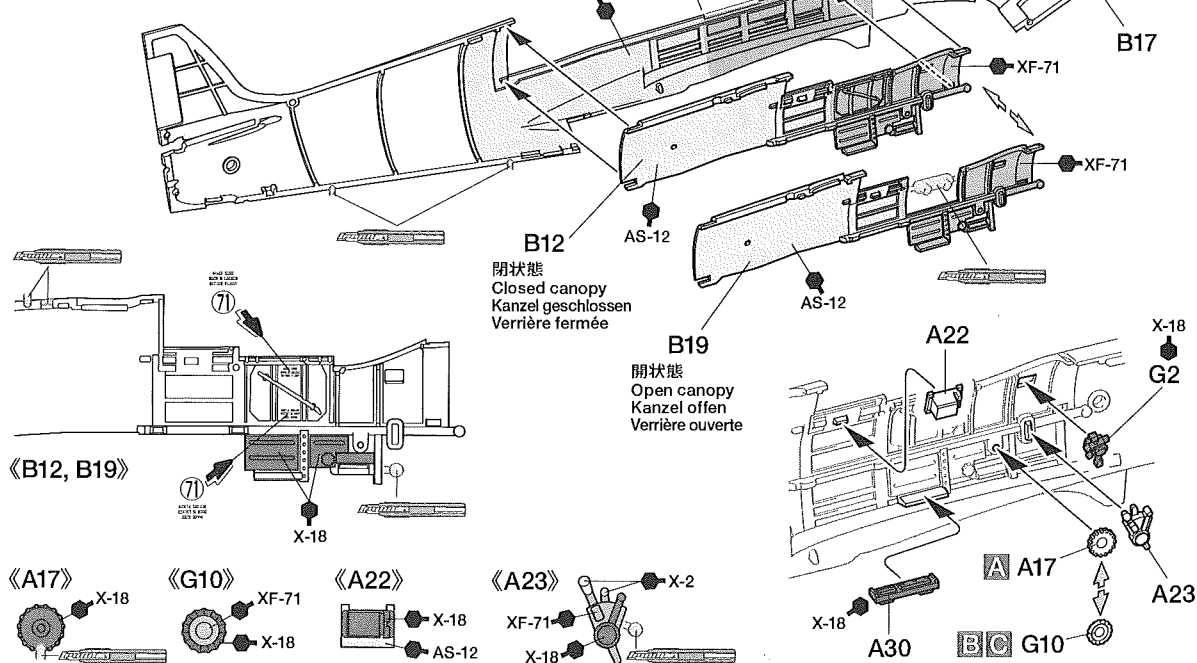
Fuselage (right) 2
Rumpf (rechts) 2
Fuselage (droit) 2



3 胴体左側の組み立て

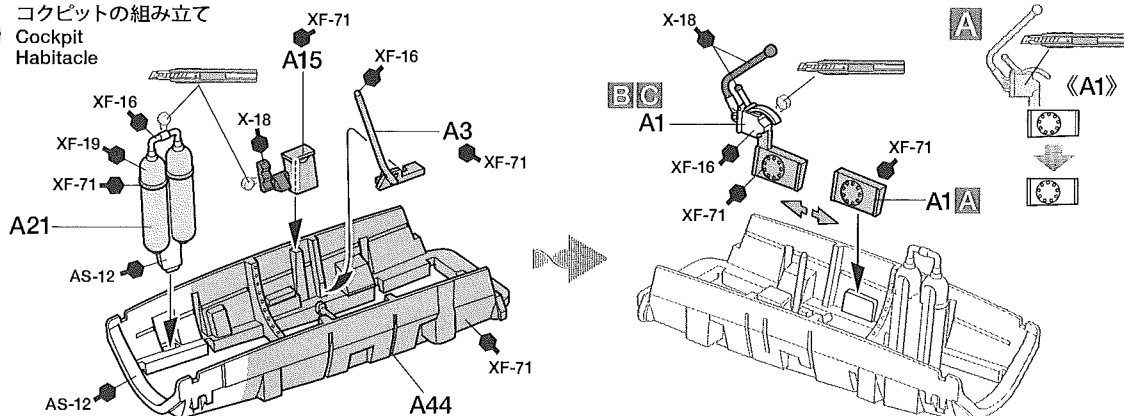
Fuselage (left)
Rumpf (links)
Fuselage (gauche)

指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.



4 コックピットの組み立て

Cockpit
Habitacle

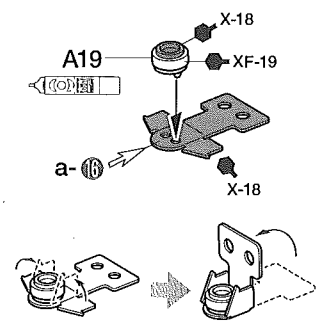
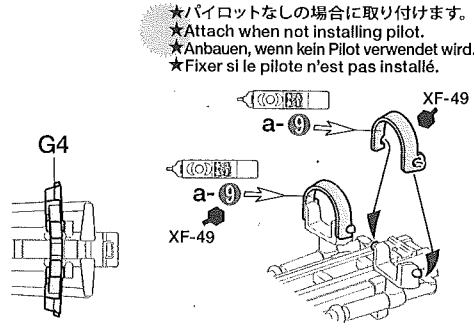
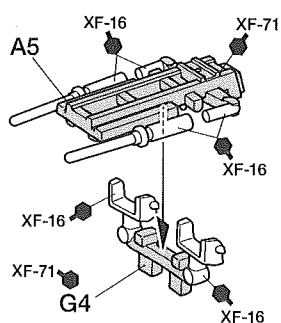


5 コックピット部品の組み立て

Cockpit parts
Cockpit Teile
Pièces de cockpit

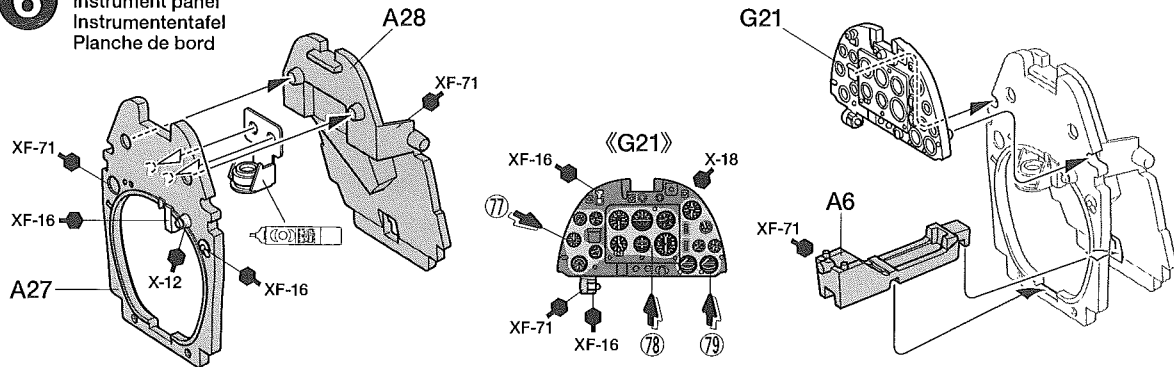
指示のエッチングパーツをはります。
Attach photo-etched parts.
Die Fotogeätzten Teile anbringen.
Fixer les pièces photo-découpées.

指示の部品を瞬間接着剤でとりつけます。
Apply instant cement.
Sekundenkleber auftragen.
Appliquer de la colle rapide.



6

メーターパネルの組み立て
Instrument panel
Instrumententafel
Planche de bord

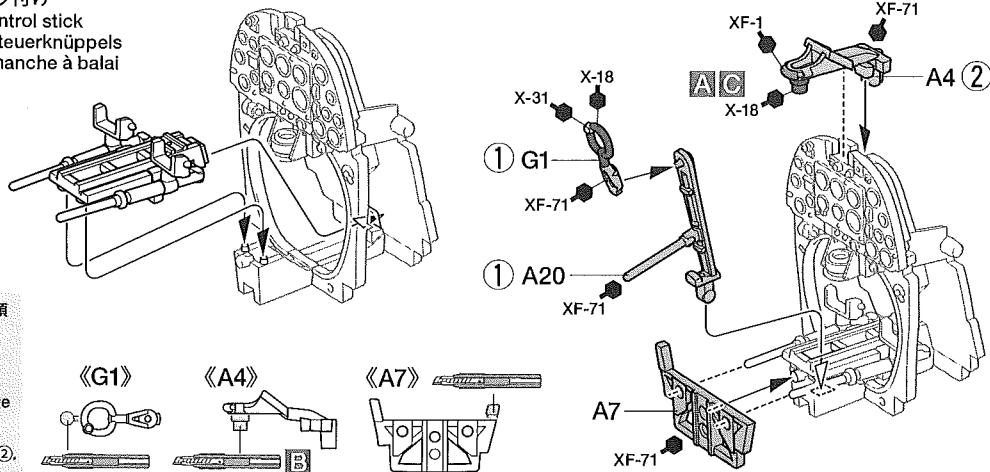


7

操縦桿の取り付け
Attaching control stick
Anbau des Steuerknüppels
Fixation du manche à balai

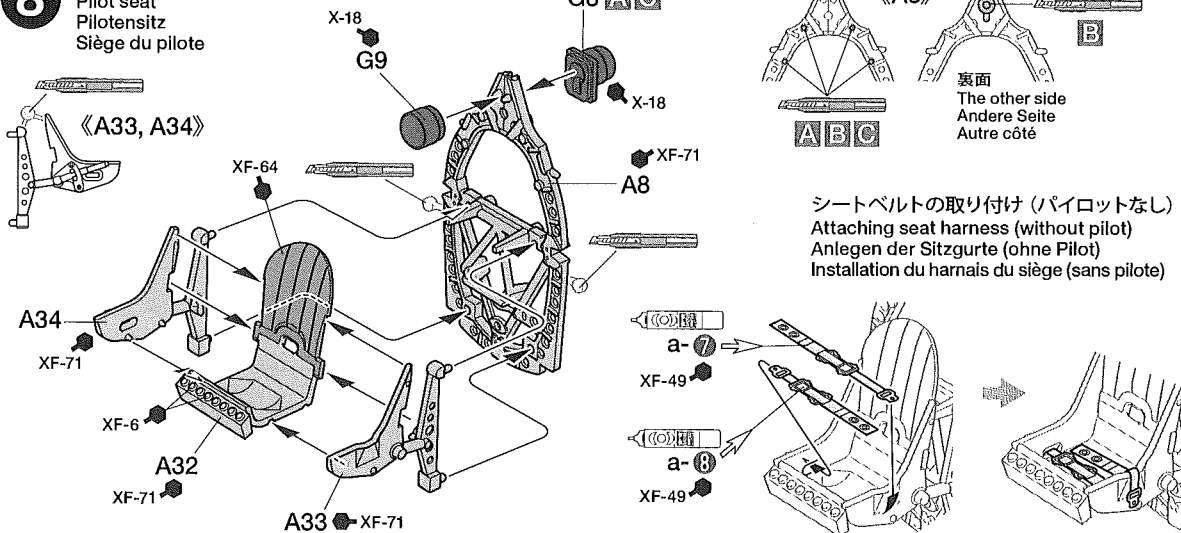
注意!
NOTICE

★指示の番号、①、②の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①, ②.
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ② anbringen.
★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②.



8

操縦席の組み立て
Pilot seat
Pilotensitz
Siège du pilote

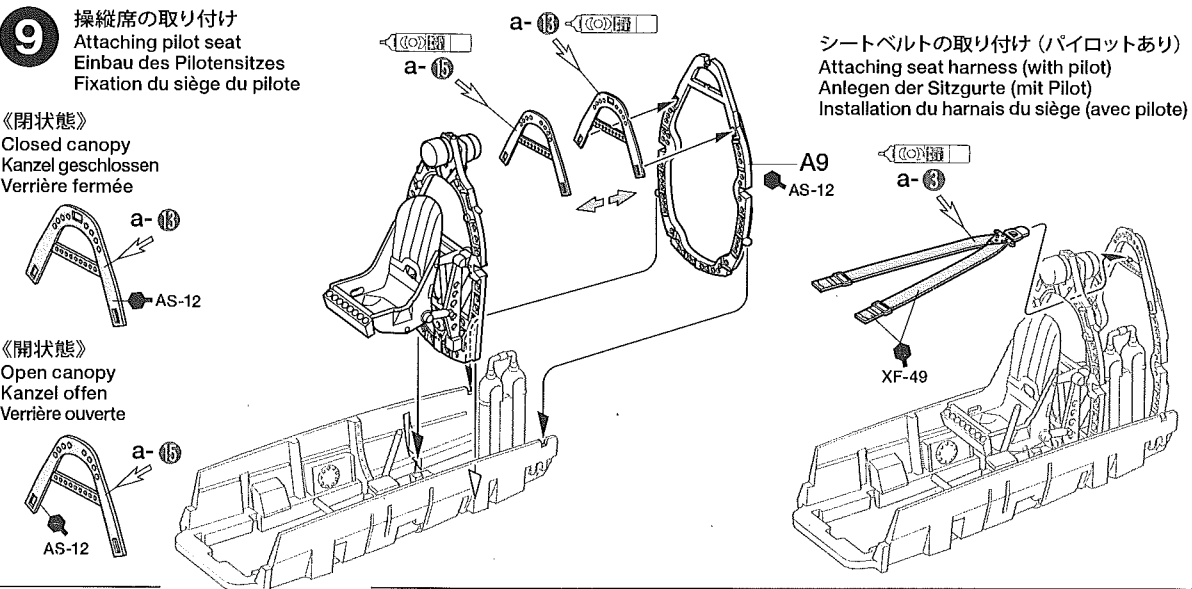


9

操縦席の取り付け
Attaching pilot seat
Einbau des Pilotensitzes
Fixation du siège du pilote

《閉状態》
Closed canopy
Kanzel geschlossen
Verrière fermée

《開状態》
Open canopy
Kanzel offen
Verrière ouverte



10

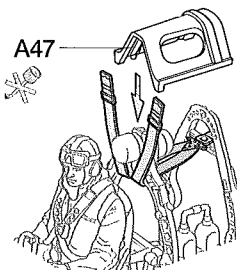
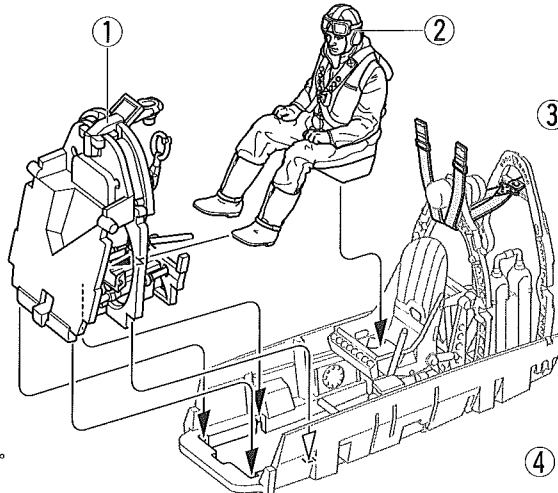
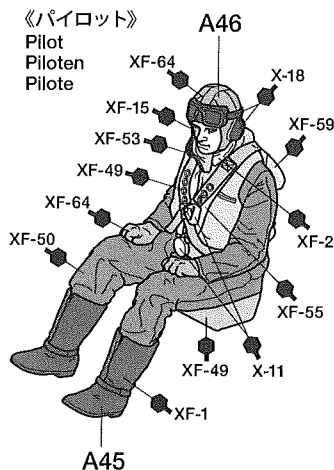
シートベルトの取り付け (パイロットあり)
Attaching seat harness (with pilot)
Anlegen der Sitzgurte (mit Pilot)
Installation du harnais du siège (avec pilote)

注意
NOTICE

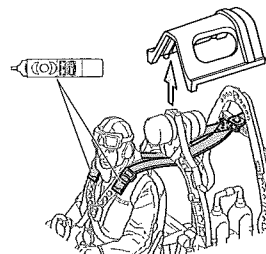
★指示の番号、①～④の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①～④.
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①～④ anbringen.
★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①～④.

《パイロット》

Pilot
Piloten
Pilote



③ ★A47 (治具) を取り付けます。
★Place A47 temporarily in place.
★A47 vorläufig anpassen.
★Mettre en place temporairement A47.



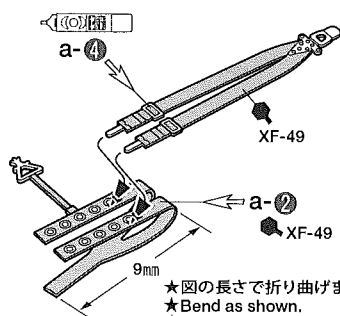
④ ★シートベルト接着後、A47を外します。
★Attach seat harness. Remove A47.
★Sitzgurte anbringen. A47 entfernen.
★Installer le harnais. Enlever A47.



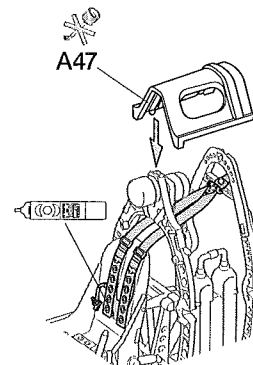
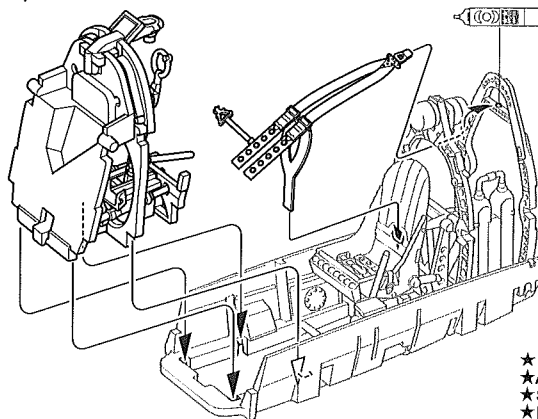
このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

11

シートベルトの取り付け (パイロットなし)
Attaching seat harness (without pilot)
Anlegen der Sitzgurte (ohne Pilot)
Installation du harnais du siège (sans pilote)



★図の長さで折り曲げます。
★Bend as shown.
★Wie gezeigt biegen.
★Plier comme indiqué.

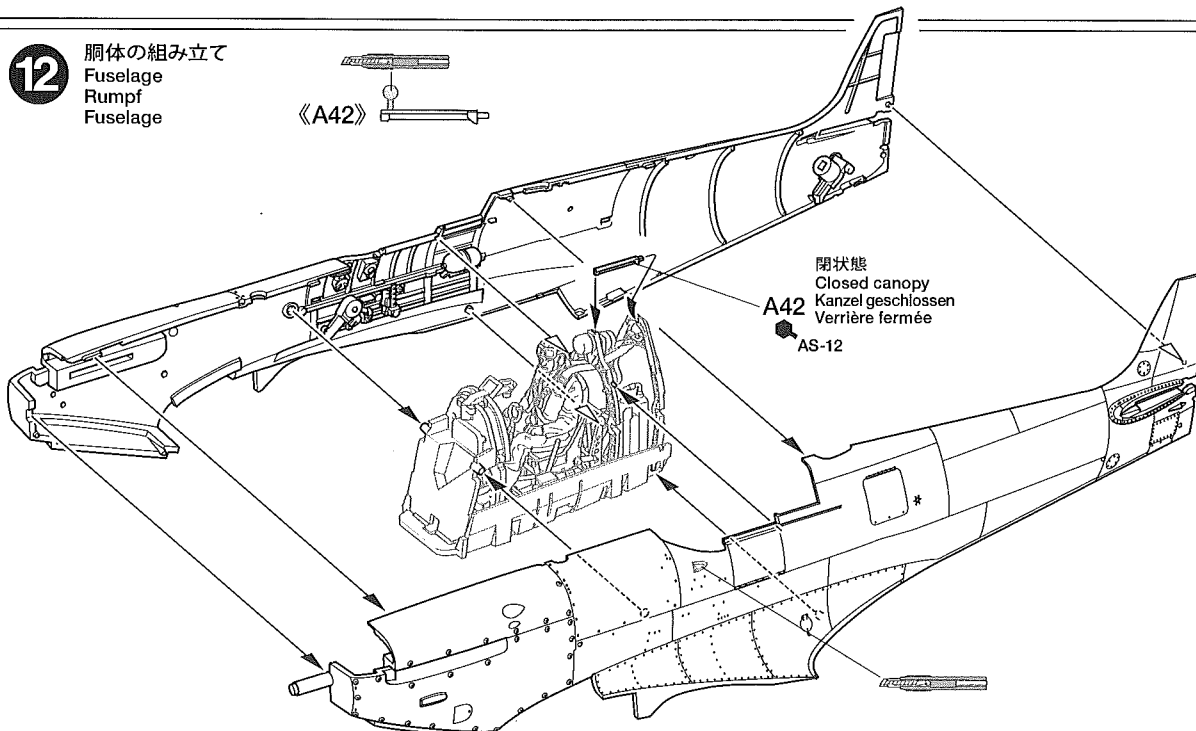


★シートベルト接着後、A47を外します。
★Attach seat harness. Remove A47.
★Sitzgurte anbringen. A47 entfernen.
★Installer le harnais. Enlever A47.

12

胴体の組み立て
Fuselage
Rumpf
Fuselage

《A42》



閉状態
Closed canopy
Kanzel geschlossen
Verrière fermée
A42
AS-12

■混合色について

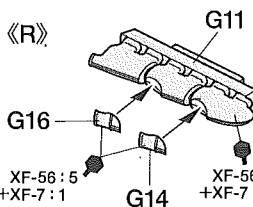
(例) XF-56:5+XF-7:1

●各色を5:1の比率で調色します。
●Above instruction shows paint mixing ratios.
●Die obenstehende Anleitung zeigt das Mischungsverhältnis der Farben an.
●Les instructions ci-dessus indiquent les proportions des mélanges.

《排気管》

Exhausts
Auspuffanlage
Échappements

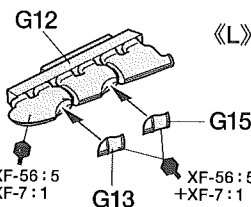
《R》



G11

G12

《L》



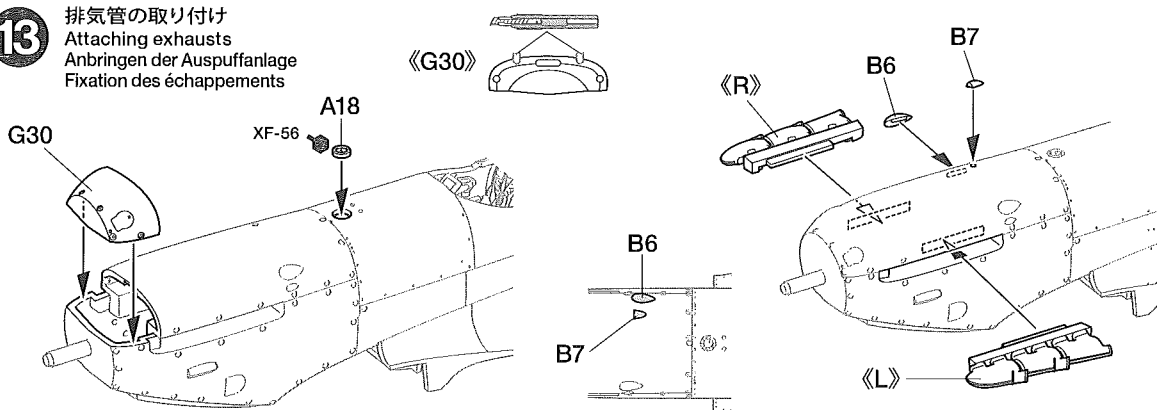
XF-56:5
+XF-7:1

XF-56:5
+XF-7:1

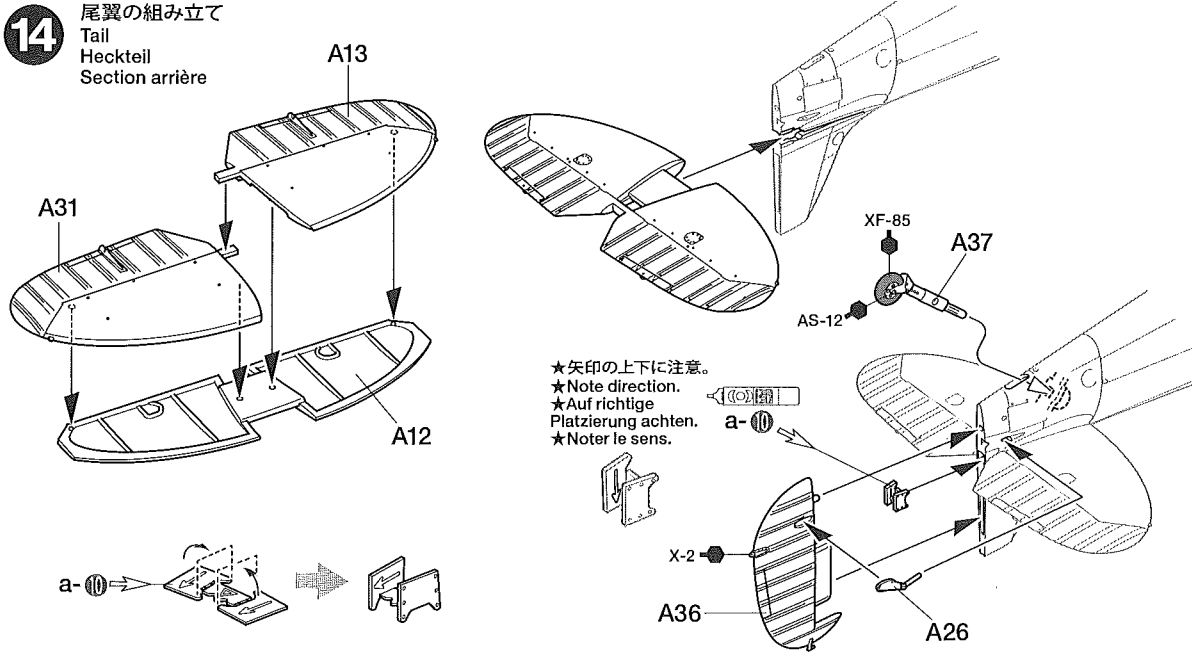
XF-56:5
+XF-7:1

XF-56:5
+XF-7:1

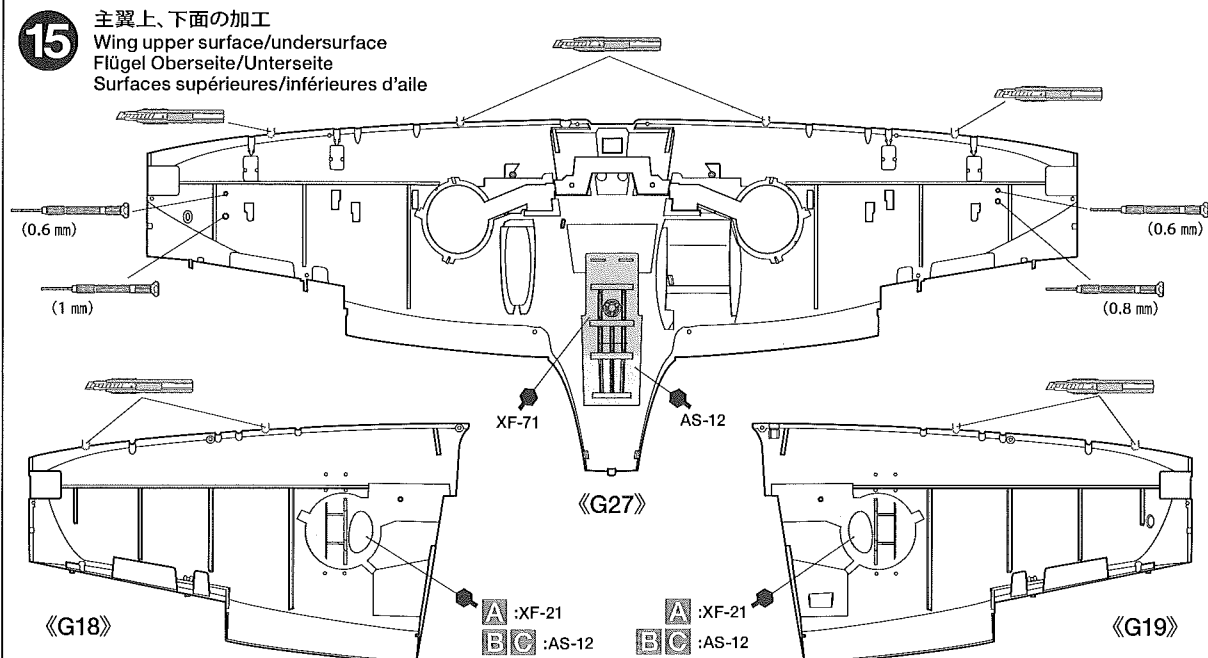
13 排気管の取り付け
Attaching exhausts
Anbringen der Auspuffanlage
Fixation des échappements



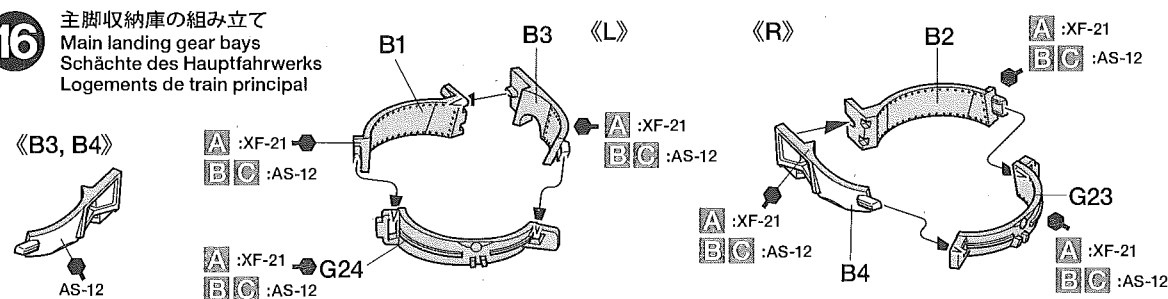
14 尾翼の組み立て
Tail
Heckteil
Section arrière



15 主翼上、下面の加工
Wing upper surface/undersurface
Flügel Oberseite/Unterseite
Surfaces supérieures/inférieures d'aile

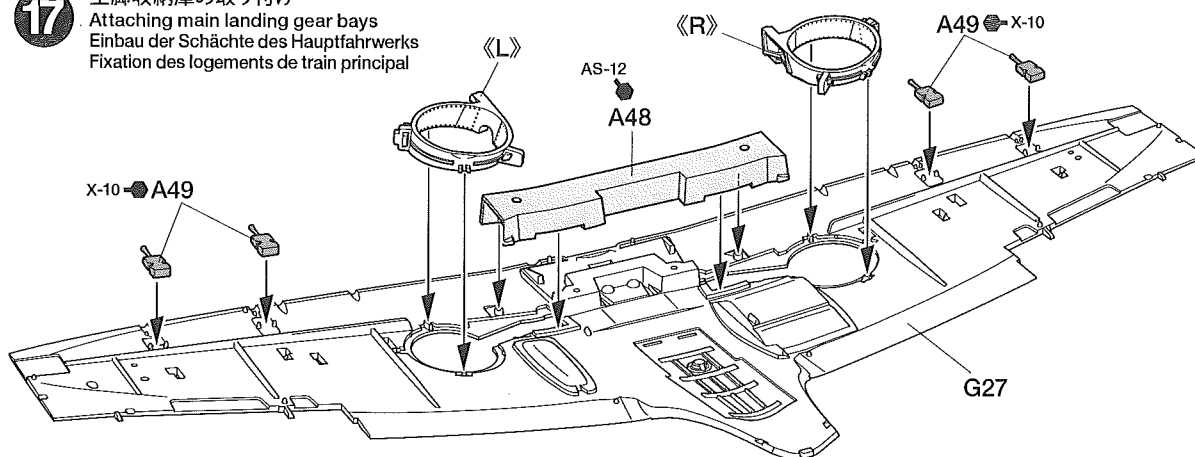


16 主脚収納庫の組み立て
Main landing gear bays
Schächte des Hauptfahrwerks
Logements de train principal



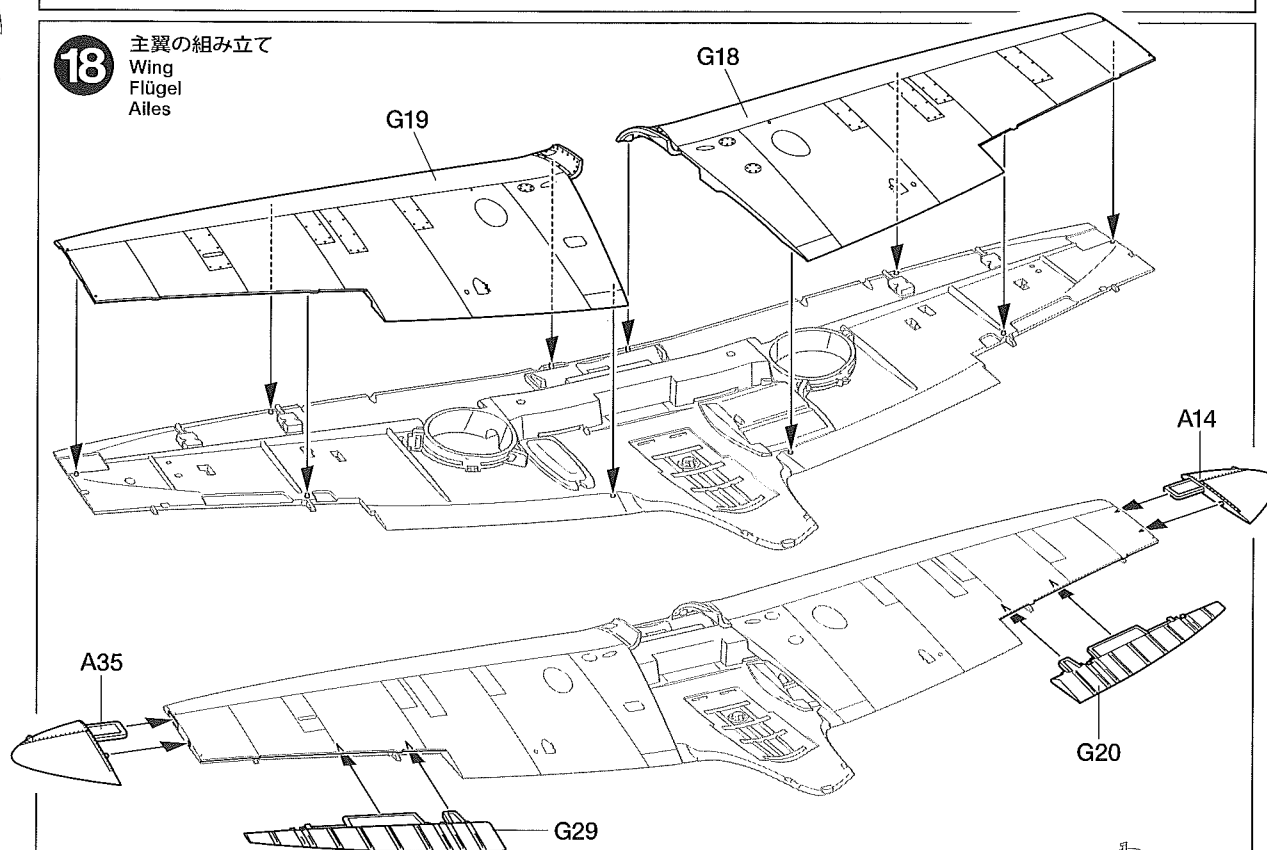
17

主脚収納庫の取り付け
Attaching main landing gear bays
Einbau der Schächte des Hauptfahrwerks
Fixation des logements de train principal



18

主翼の組み立て
Wing
Flügel
Ailes

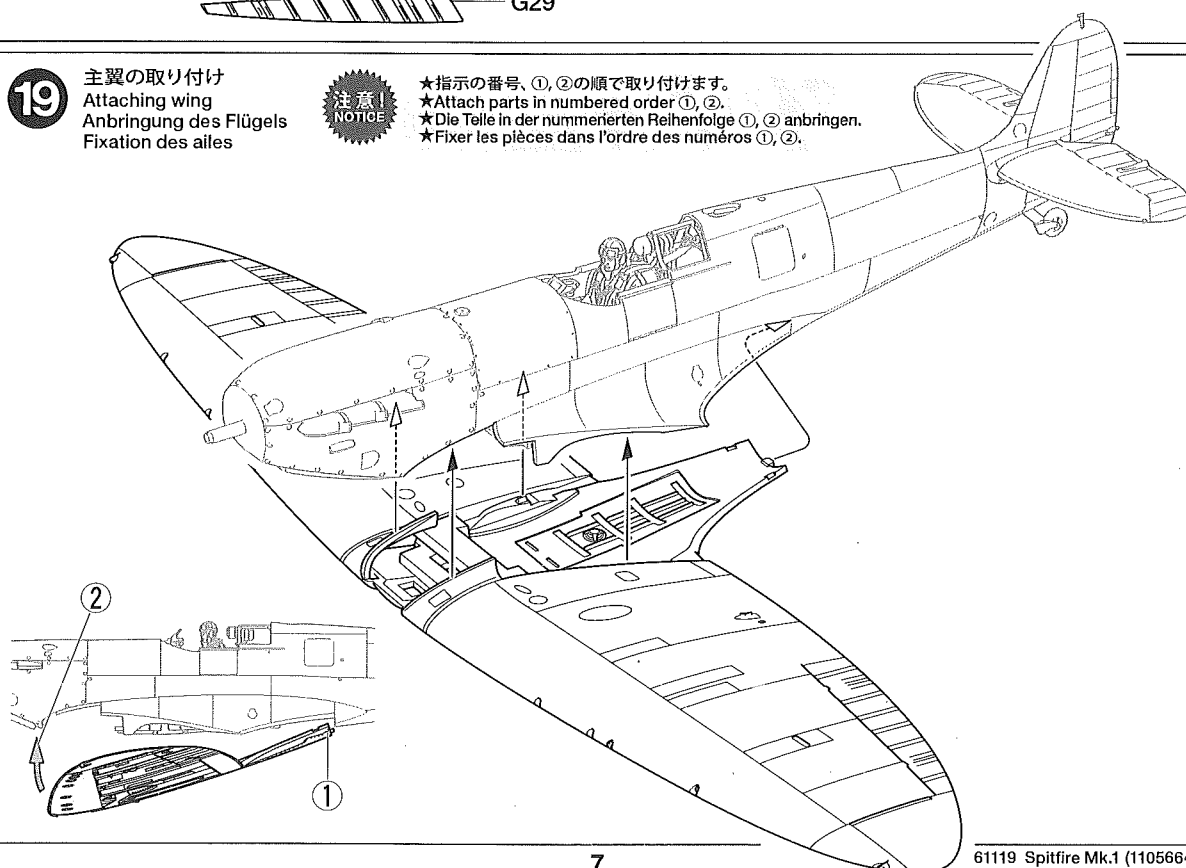


19

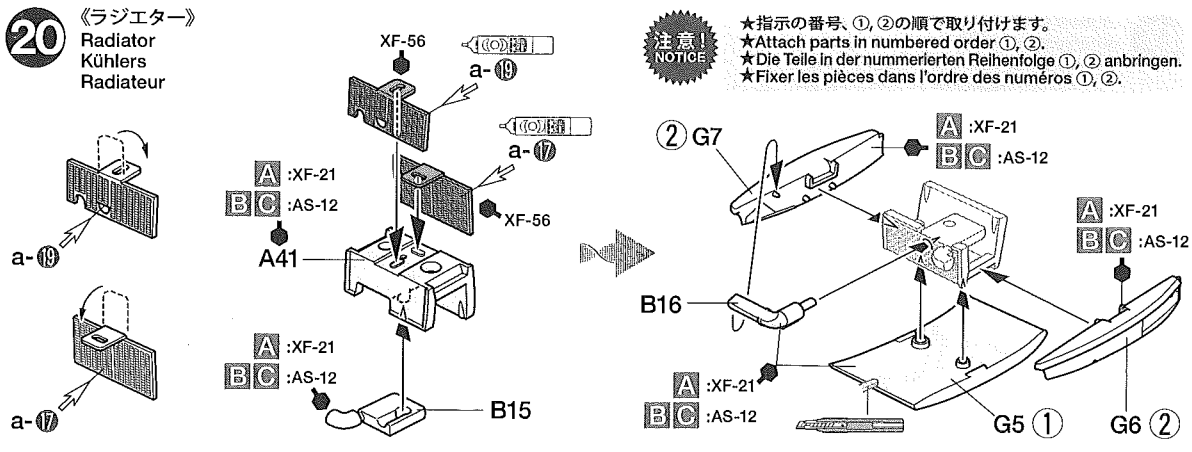
主翼の取り付け
Attaching wing
Anbringung des Flügels
Fixation des ailes

注意!
NOTICE

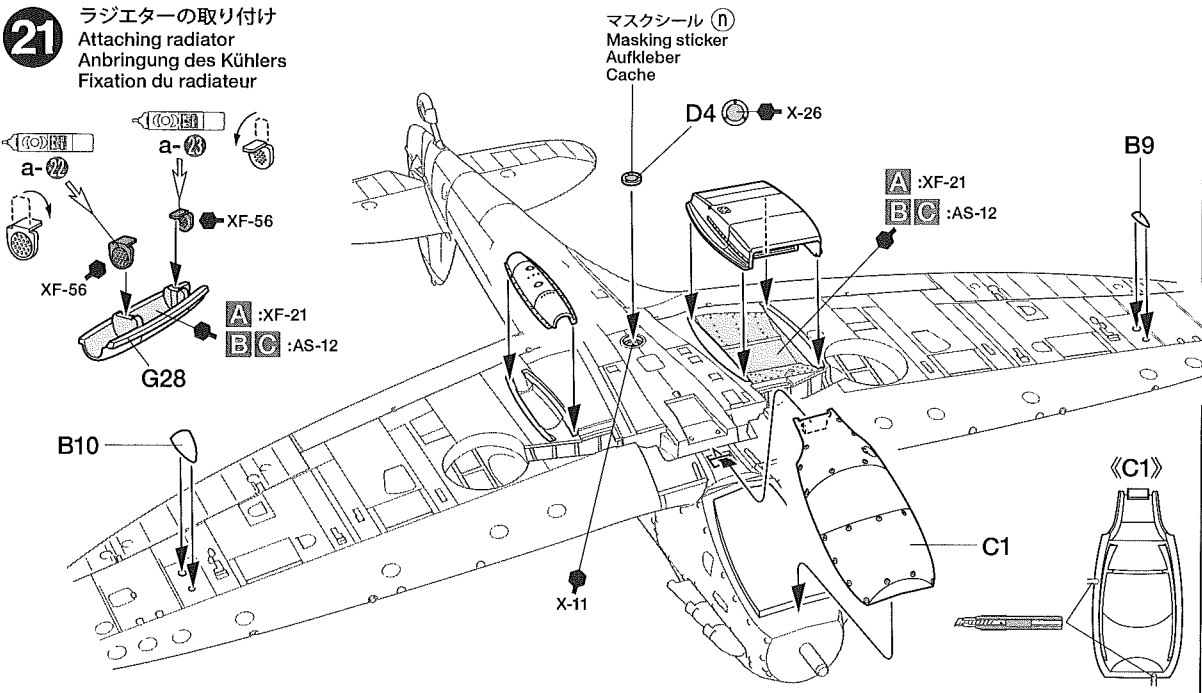
★指示の番号、①、②の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①, ②.
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ② anbringen.
★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②.



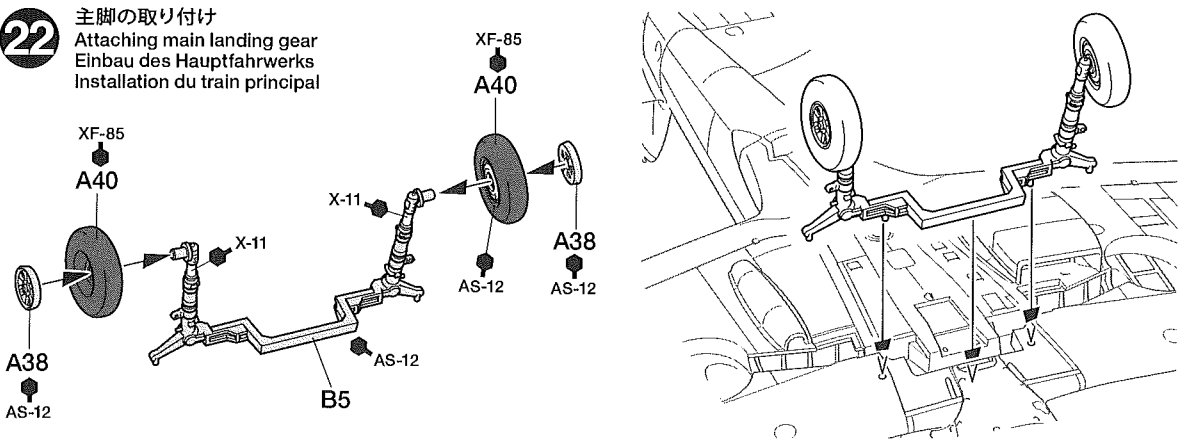
20 《ラジエター》 Radiator Kühlers Radiateur



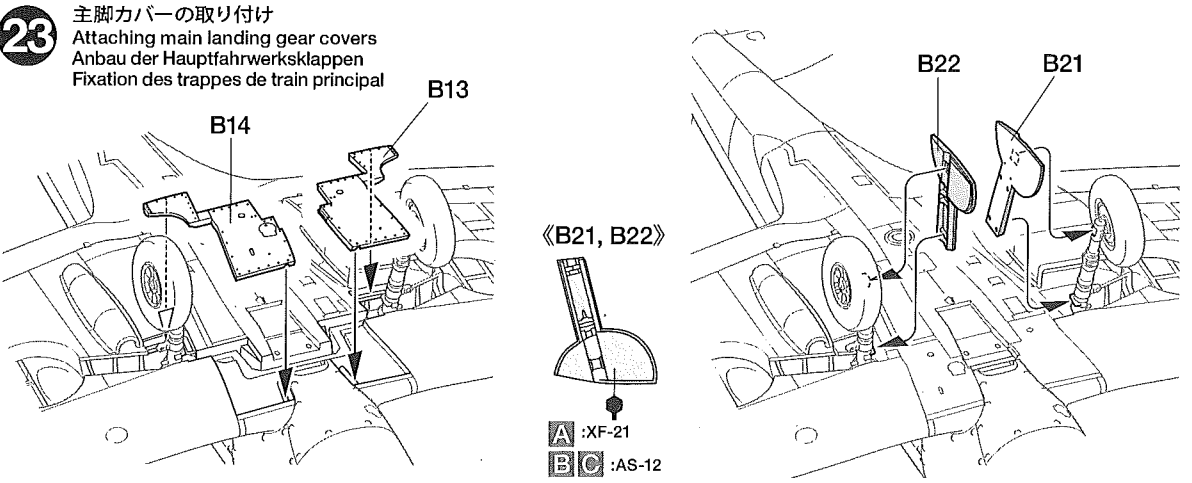
21 ラジエターの取り付け Attaching radiator Anbringung des Kühlers Fixation du radiateur



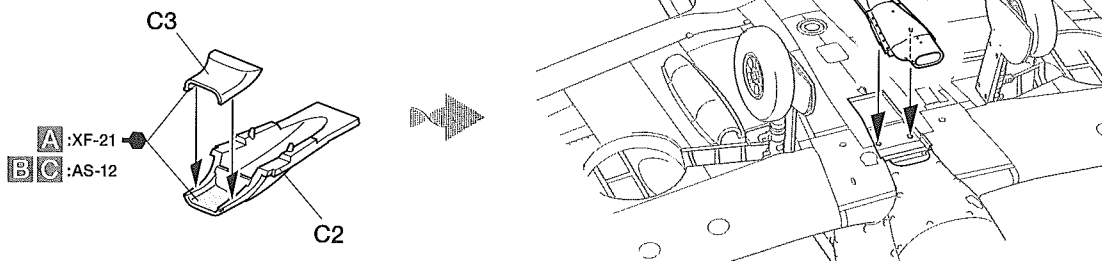
22 主脚の取り付け Attaching main landing gear Einbau des Hauptfahrwerks Installation du train principal



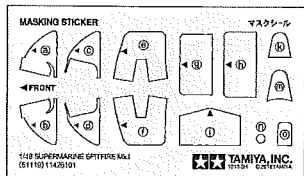
23 主脚カバーの取り付け Attaching main landing gear covers Anbau der Hauptfahrwerksklappen Fixation des trappes de train principal



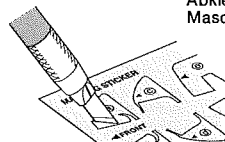
24 エアインテークの取り付け Attaching air intake Anbringung des Lufteinlasses Fixation de l'entrée d'air



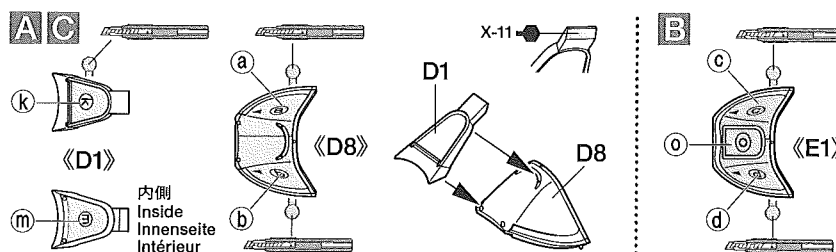
25 風防の塗装 Painting canopy Lackieren der Kanzel Peinture de la verrière



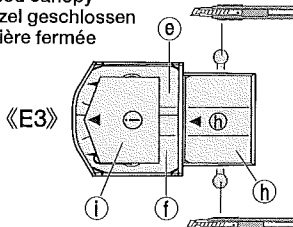
マスキングシール
Masking sticker
Abkleber
Masques



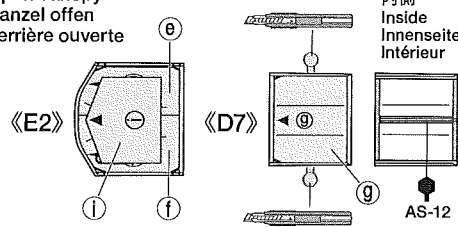
★カッターなどで切り抜きます。
★Cut off using a modelling knife.
★Mit Messer abschneiden.
★Découper en utilisant un cutter.



《閉状態》
Closed canopy
Kanzel geschlossen
Verrière fermée



《開状態》
Open canopy
Kanzel offen
Verrière ouverte



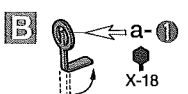
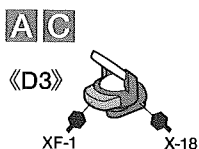
TECH TIP

- 風防内側の色を簡単に塗装する方法です。
- ①風防の外側、内側をマスキングしたら、外側からXF-71を塗ります。
- ②その上から機体色を塗装し、マスキングをはがします。
- Mask off outside surface of window area and the entire inside surface. Paint outside frame with XF-71, followed by fuselage color.
- Die Außenseite der Fensterflächen abkleben und die gesamte Innenseite. Den äußeren Rahmen mit XF-71 lackieren, anschließend mit Rumpffarbe.
- Masquer la face extérieure des vitres et l'intégralité de l'intérieur. Peindre l'extérieur des montants en XF-71 puis dans la teinte du fuselage.

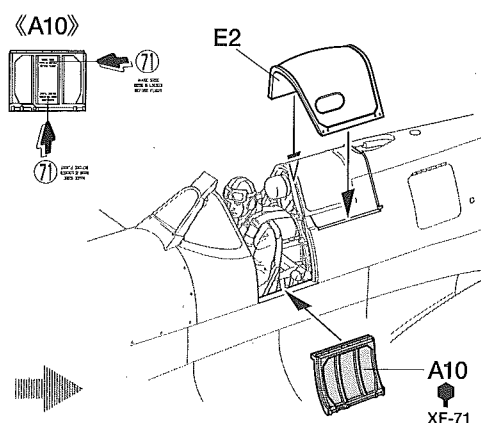
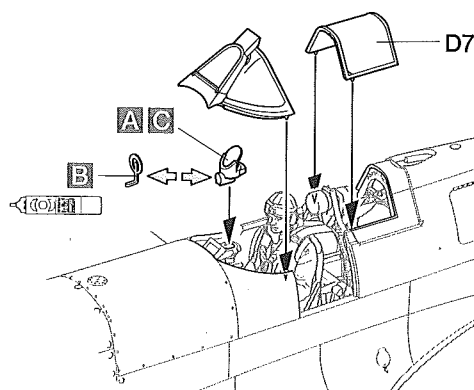


26 風防の取り付け Attaching canopy Einbau der Kanzel Fixation de la verrière

《閉状態》
Closed canopy
Kanzel geschlossen
Verrière fermée



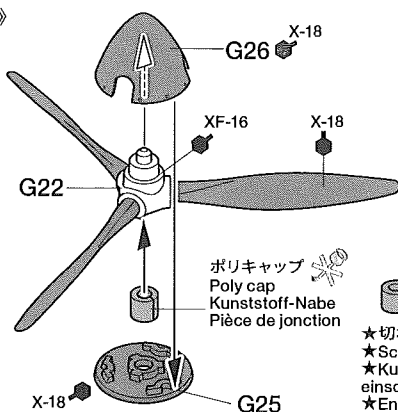
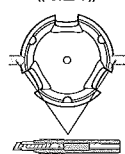
《開状態》
Open canopy
Kanzel offen
Verrière ouverte



27

《プロペラ》
Propeller
Hélice

《G26》



ポリキャップ
Poly cap
Kunststoff-Nabe
Pièce de jonction

★切れ目を入れます。
★Score poly cap.
★Kunststoff-Nabe
einschneiden.
★Entailler la bague nylon.

《アンテナ支柱》
Antenna mast
Antennenmast
Mât d'antenne



A C

A50

X-1

B

G17

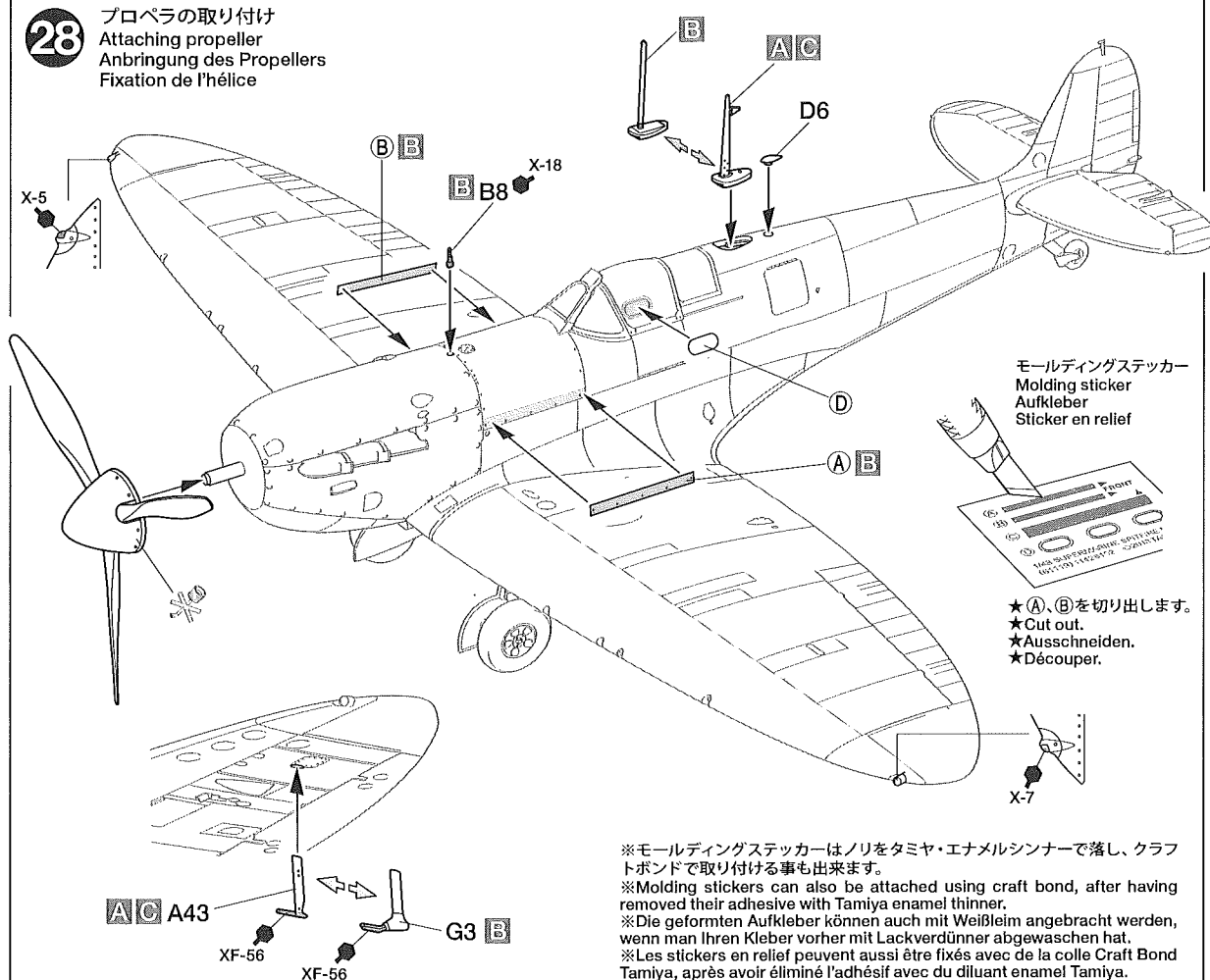
X-18

開状態
Open canopy
Kanzel offen
Vrière ouverte

《A50, G17》

28

プロペラの取り付け
Attaching propeller
Anbringung des Propellers
Fixation de l'hélice



モールドングステッカー
Molding sticker
Aufkleber
Sticker en relief

★(A)・(B)を切り出します。
★Cut out.
★Ausschneiden.
★Découper.

※モールドングステッカーはノリをタミヤ・エナメルシンナーで落し、クラフトボンドで取り付ける事も出来ます。
※Molding stickers can also be attached using craft bond, after having removed their adhesive with Tamiya enamel thinner.
※Die geformten Aufkleber können auch mit Weißleim angebracht werden, wenn man ihren Kleber vorher mit Lackverdünner abgewaschen hat.
※Les stickers en relief peuvent aussi être fixés avec de la colle Craft Bond Tamiya, après avoir éliminé l'adhésif avec du diluant enamel Tamiya.

PAINTING

《スピットファイア Mk.Iの塗装》

イギリス空軍戦闘機は1935年から機体上面にダークグリーンとダークアースの2色迷彩が施されることになりました。1938年8月に部隊配備が開始されたスピットファイアMk.Iも同様です。下面の塗装は無塗装や、味方識別のため左下面を黒、右下面を白で塗り分けるなどいくつかのパターンが採用されました。また1940年6月からは下面がスカイ1色に変更され、バトル・オブ・ブリテンの間中はこれが標準とされました。細部の塗装は組み立て図にタミヤカラー・エナメル塗料、アクリル塗料、スプレー塗料の色番号で指示されました。別紙の塗装図も参考にしてください。

Painting the Spitfire Mk.I

From 1935 the RAF employed a two-tone camouflage of Dark Green and Dark Earth

on upper surfaces which the Spitfire Mk.I also bore, joining units from August 1938. Undersurfaces were sometimes unpainted, or black on the left wing and white on the right to aid with friendly aircraft identification. From June 1940 onwards, undersurfaces were uniform sky blue; this was standard in the Battle of Britain. Painting instructions for details are indicated during assembly.

Bemalung der Spitfire MK 1

Ab 1935 führte die RAF eine zweifarbige Tarnbemalung mit dunkelgrün und erdbrun an der Oberseite ein, welche ab August 1938 zu den Einheiten kam und den auch die Spitfire MK 1 trug. Die Unterseiten waren teilweise unlackiert, oder schwarz am linken und weiss am rechten Flügel um sie als eigenes Flugzeug erkennen zu können. Ab Juni 1940 waren die Unterseiten in hellblau,

das war auch der Standard während der Luftschlacht um England. Bemalungshinweise für Details sind in der Bauanleitung angegeben.

Peinture du Spitfire Mk.I

A partir de 1935, la RAF employa un camouflage deux tons Dark Green (vert foncé) et Dark Earth (brun foncé) sur les surfaces supérieures. Entré en service en 1938, le Spitfire Mk.I portait donc ce camouflage. Les surfaces inférieures étaient parfois non peintes, ou noir sur l'aile gauche et blanc sur la droite pour aider à une identification rapide. A partir de juin 1940, les surfaces inférieures étaient entièrement Sky Blue (bleu ciel); standard lors de la Bataille d'Angleterre. Les instructions de peinture des détails sont fournies durant l'assemblage.

STENCILS

《機体ステンシルについて》

機体ステンシルは整備上の注意やコードなどが書かれたもので、11ページ、12ページに指示されたものは各機体ともに同じ場所に記されていました。

Fuselage stencils

Fuselage stencils indicated maintenance cautions and identification codes, and those listed on pages 11 and 12 were placed at the same location on each type of aircraft.

Rumpfschablonen

Rumpfschablonen dienten für Warnhinweise zur Wartung und Kennzeichen, die auf den

Seiten 11-12 aufgeführten befanden sich bei jedem Flugzeugtyp immer an derselben Stelle.

Marques de servitude du fuselage

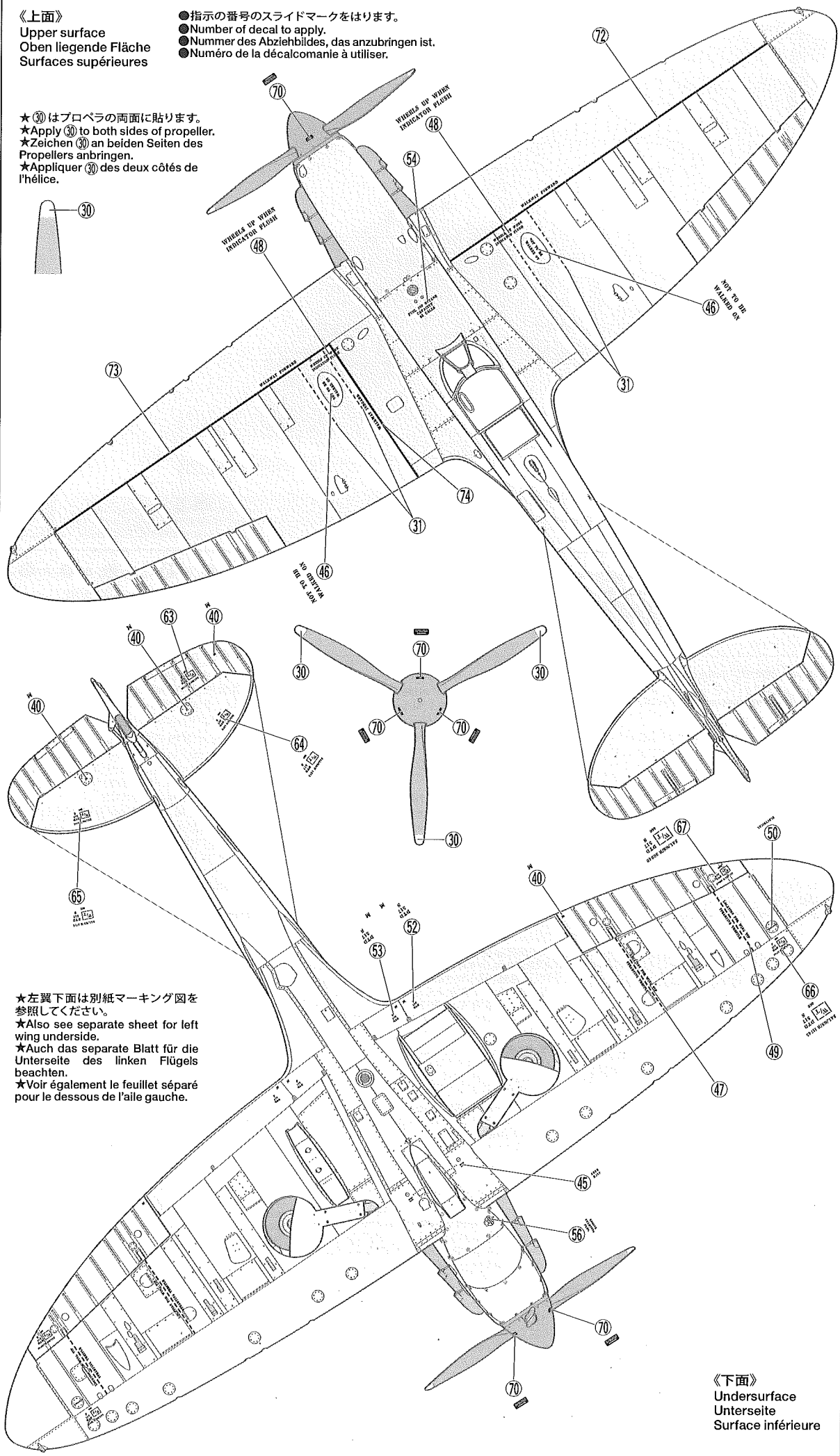
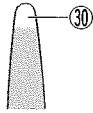
Ces marquages indiquaient des procédures de maintenance et des codes d'identification. Ceux listés sur les pages 11 à 12 étaient placés aux mêmes endroits sur chaque avion.

《上面》

Upper surface
Oben liegende Fläche
Surfaces supérieures

- 指示の番号のスライドマークをはります。
- Number of decal to apply.
- Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
- Numéro de la décalcomanie à utiliser.

★③⑩はプロペラの両面に貼ります。
★Apply ③⑩ to both sides of propeller.
★Zeichen ③⑩ an beiden Seiten des Propellers anbringen.
★Appliquer ③⑩ des deux côtés de l'hélice.



★左翼下面は別紙マーキング図を参照してください。
★Also see separate sheet for left wing underside.
★Auch das separate Blatt für die Unterseite des linken Flügels beachten.
★Voir également le feuillet séparé pour le dessous de l'aile gauche.

《下面》
Undersurface
Unterseite
Surface inférieure

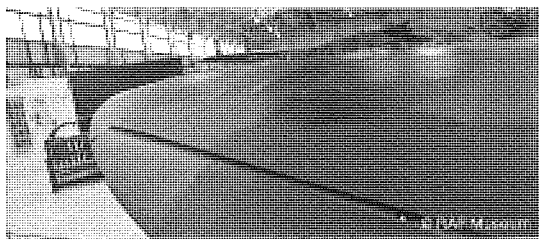
"Never in the field of human conflict have so many owed so much to so few." Winston Churchill's timeless words on the Battle of Britain remain resonant even in the 21st century, and evoke memories of heroic pilots in their aircraft such as the iconic Spitfire Mk.I fighter.

■The Roots of the Spitfire

Supermarine was founded in 1913, and in 1917 was joined by designer R.J. Mitchell, whose successful S5, S6 and S6B racing seaplanes gave him experience that contributed significantly to the Spitfire, which was developed by Supermarine after it had been bought by Vickers in 1928.

In fact, the Spitfire roots are in a rejected design. The Type 224 was drawn up in response to specification F.7/30, sporting an inverted gull-wing and fixed undercarriage; while it was not selected at that stage, Mitchell set to work refining the design and tried again in July 1934, presenting the Type 300 to the Air Ministry. On January 3, 1935 it was approved under a new specification F.37/34.

By April 1935 a mock-up had been completed, and on March 5, 1936 prototype K5054 completed a successful maiden flight from Eastleigh Aerodrome in the hands of Vickers test pilot Joseph Summers. Testing proceeded well enough that before it had finished, 310 of the aircraft - now nicknamed Spitfire - were ordered.



■A Successful Design

Given its original concept as a counter to ever-quicker enemy bombers, top speed and rate of climb were priorities for Mitchell, who focused in particular upon incorporation of the engine into the design: the Rolls-Royce masterpiece Merlin, which was also used in the Mosquito and Lancaster. Space was found for it in the nose of the aerodynamically honed metal semi-monocoque fuselage. The Spitfire's elliptical wing design is one of its defining features, with thickness/chord ratios of 13% at the root, and 6% at the wing tips for minimal resistance and maximized potential ordnance.

The initial production Spitfire Mk.I had numerous specification

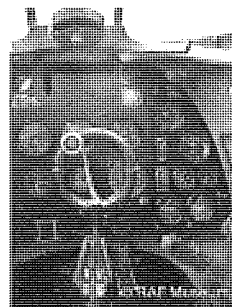
changes through production, such as the replacement of the wooden 2-blade fixed-pitch propeller with a de Havilland metal 3-blade variable-pitch propeller from the 78th aircraft onwards, and a Merlin III engine in place of the Merlin II from the 175th aircraft. This would become the main specification. Other changes included a rounded canopy top instead of the early flat one for improved visibility, a more durable antenna mast, and a single type pitot tube in place of the early forked version. Firepower was provided by eight Browning 7.7mm machine guns under the wing, each with 300 rounds. Early Mk.I aircraft employed a standard sight, with the GM-II reflector sight becoming the norm during production. Mk.I production ran from May 1938 to January 1941, with more than 1,500 manufactured.

■In Service in the Skies

From May 1940 Spitfire Mk.Is flew the skies of Western Europe as war broke out in earnest, later playing a central role in the Dunkirk evacuations between May 26 and June 4 as the Allies strove to remove as many of their troops as possible before German forces took the French coastal town. No.65 Squadron Flight Commander R.R. Stanford-Tuck took out two Do17 bombers in K9906/FZ-L on May 24, while No.19 Squadron Leader Geoffrey Stephenson flew continued missions in N3200/QV until the aircraft was lost on May 27.

Perhaps the Spitfire Mk.I's finest hour was in the Battle of Britain, doggedly and ultimately successfully defending British skies from incoming German aircraft, often tasked with taking on the fearsome Messerschmitt Bf109 Es escorting Do17 and He111 bombers. One of those Mk.Is involved was P9495/DW-K of No.610 Squadron, which was lost in fighting on August 12, 1940.

While the legendary Spitfire passed through numerous variants as it remained in active service into the 1950s, the initial Mk.I will remain long in the memory as a veteran of an ultimately successful struggle with the Luftwaffe.



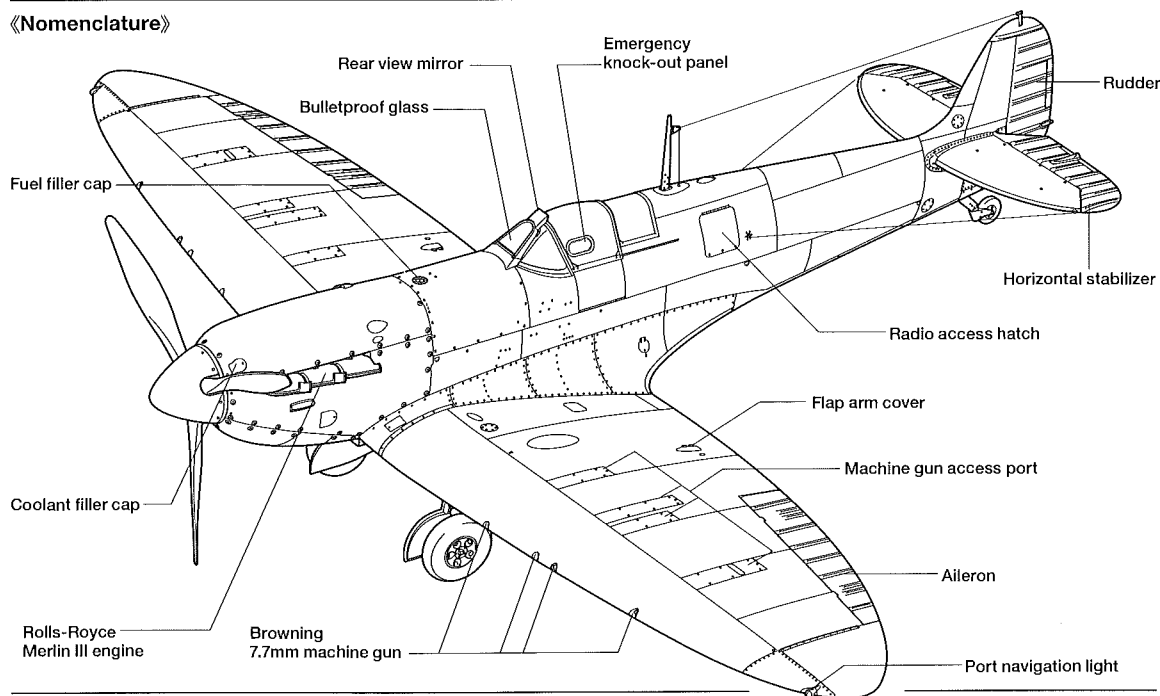
Spitfire Mk.I Specifications

- Length: 9.119m ●Wingspan: 11.227m
- Engine: Rolls-Royce Merlin II/III
- Take-Off Power: 1,030hp
- Maximum Speed: 582km/h ●Range: 636km
- Armament: Browning 7.7mm machine guns x8

SUPERMARINE SPITFIRE Mk.I



《Nomenclature》



"Niemand im Bereich menschlicher Auseinandersetzungen hatten so viele Menschen so wenigen Menschen so viel zu verdanken." Diese Worte von Winston Churchill über die Luftschlacht um England klingen bis heute nach und erinnern an die mutigen Piloten in ihren Flugzeugen, wie die berühmte Spitfire Mk1.

■ Die Wurzeln der Spitfire

Die Firma Supermarine wurde 1913 gegründet und 1917 trat der Konstrukteur R.J. Mitchell ein, dessen Wasserflugzeuge für Rennen S5, S6 und S6B ihm eine große Erfahrung einbrachten, die wesentlich zur Spitfire beitrug, die entwickelt wurde, nachdem Vickers die Firma im Jahr 1928 gekauft hatte.

Tatsächlich liegen die Wurzeln der Spitfire in einem abgelehnten Entwurf. Der Typ 224 wurde gezeichnet nach Spezifikation F.7/30 und hatte umgekehrte Möwenflügel und ein festes Fahrwerk; er wurde nicht ausgewählt und Mitchell machte sich an die Arbeit, verfeinerte den Entwurf und versuchte es erneut im Jahr 1934 und präsentierte den Typ 300 an das Ministerium für Luftrüstung. Am 3. Januar 1935 wurde der Entwurf angenommen unter der neuen Spezifikation F.37/34.

Im April 1935 war ein Versuchsmuster fertig und am 5. März 1936 machte der Prototyp K5054 seinen Jungfernflug vom Flugplatz Eastleigh mit dem Vickers Testpiloten Joseph Summers. Die Tests waren so erfolgreich, dass schon vor ihrem Ende 310 Flugzeuge mit dem neuen Namen Spitfire bestellt wurden.

■ Eine erfolgreiche Entwicklung

Mit dem ursprünglichen Ziel die immer schnelleren Bomber abzufangen, waren die Höchstgeschwindigkeit und die Steigrate die Priorität für Mitchell, der sich besonders auf die Integration des Triebwerkes in die Zelle befachte: das war das Meisterstück von Rolls Royce der Merlin, der auch in der Mosquito und der Lancaster verwendet wurde. Der Raum dafür wurde vorne in der halb-monocoque Zelle aus Metall gefunden, die aerodynamisch optimiert wurde. Der elliptische Flügel der Spitfire ist eines der hervorstechenden Merkmale mit einem Verhältnis von Dicke zu Streckung von 13% an der Wurzel und 6% an der Flügelspitze für geringen Luftwiderstand und maximierter Belastungsfähigkeit.

Die erste Produktionsreihe hatte etliche Verbesserungen während der Produktion wie zum Beispiel der Ersatz des hölzernen, nicht verstellbaren 2-Blatt Propellers durch den de Havilland 3-Blatt Propeller aus Metall mit verstellbarer Steigung ab dem 78 Flugzeug und einen Merlin III Motor anstelle des Merlin II ab

dem 175 Flugzeug. Das waren die wesentlichen Änderungen. Andere Änderungen waren eine abgerundete Kanzel anstelle der vorher flachen für verbesserte Sicht, einen haltbareren Antennenmast und ein einzelnes Staurohr anstelle des vorher gabelförmigen. Die Bewaffnung bestand aus acht Browning 7,7mm Maschinengewehren mit je 300 Schuss im Flügel. Die frühen Mk1 Flugzeuge hatten ein standard Visier, danach wurde das stabilisierte GM-II Reflexvisier zum Standard in der weiteren Produktion. Die Produktion der Mk1 lief von Mai 1938 bis zum Januar 1941 mit mehr als 1500 gebauten Flugzeugen.

■ Im Einsatz am Himmel

Ab Mai 1940 überflogen die Spitfire Mk1 den Himmel über Westeuropa als der Krieg sich ausweitete. Sie spielten eine wichtige Rolle bei der Evakuierung von Dünkirchen zwischen dem 26. Mai und dem 4. Juni, als die Alliierten versuchten so viele Truppen wie möglich zu evakuieren, bevor die Deutschen die Küstenstädte erobern würden. R.R. Stafford-Tuck schoss am 24. Mai zwei Do17 Bomber mit seiner K9906/FZ-L ab, während der Staffelführer der 19ten Staffel Geoffrey Stephenson ständige Einsätze in seiner N3200/QV flog bis die Maschine am 27. Mai verloren ging.

Wahrscheinlich war die Luftschlacht um England die Paraderolle für die Spitfire, die beharrlich und erfolgreich den britischen Luftraum gegen anfliegende deutsche Flugzeuge verteidigten und dabei oft gegen die gefürchteten Messerschmitt Bf109, die die deutschen Bomber Do17 und He111 begleiteten, antreten mussten. Eine der Mk1, die dabei verloren ging war die P9495/DW der 610ten Squadron am 12. August.

Während die legendäre Spitfire viele Varianten durchlief, blieb sie im Einsatz bis in die 50er Jahre. Die ursprüngliche Mk1 wird lange in Erinnerung bleiben als Veteran der letztlich erfolgreichen Schlacht gegen die Luftwaffe.

Spitfire Mk1 Technische Daten

- Länge: 9,119m ● Spannweite: 11,227m
- Motor: Rolls-Royce Merlin II/III
- Startleistung: 1,030hp
- Höchstgeschwindigkeit: 582km/h ● Reichweite: 636km
- Bewaffnung: Browning 7,7mm Maschinengewehre x8

"Jamais dans l'histoire des conflits tant de gens n'ont dû autant à si peu." Cette déclaration intemporelle de Winston Churchill après la Bataille d'Angleterre résonne encore en ce début de 21^{ème} Siècle. Elle évoque la mémoire d'héroïques pilotes de chasse de la RAF et de leurs appareils, dont le légendaire Spitfire Mk.I.

■ Les Origines du Spitfire

La firme Supermarine fut fondée en 1913 et fut rejointe en 1917 par l'ingénieur R.J. Mitchell dont les hydravions de course très réussis S5, S6 et S6B contribuèrent de manière significative à la conception du Spitfire, développé par Supermarine après son acquisition par Vickers en 1928.

En fait, le Spitfire est le résultat d'un projet refusé : le Type 224 étudié pour répondre au programme officiel F.7/30, avec une aile en mouette inversée et un train d'atterrissage fixe. Mitchell s'est immédiatement remis au travail, améliorant l'avion - devenant le Type 300 - et le soumettant à nouveau au Ministère de l'Air en juillet 1934. Le 3 janvier 1935, il fut accepté sous la désignation F.37/34.

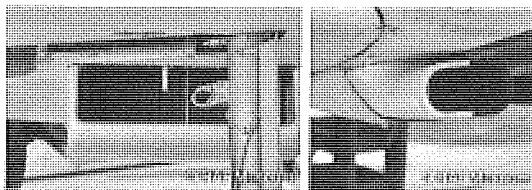
En avril 1935, une maquette avait été réalisée, et le 5 mars 1936, le prototype K5054 effectua un premier vol réussi depuis l'aérodrome d'Eastleigh aux mains du pilote d'essais de Vickers Joseph Summers. Les essais furent si satisfaisants qu'avant même leur terme, 310 exemplaires de l'avion - maintenant dénommé Spitfire - furent commandés.

■ Une Conception Réussie

Conçu pour intercepter des bombardiers ennemis de plus en plus rapides, la vitesse et le taux de montée de l'appareil étaient une priorité pour Mitchell qui se focalisa sur l'intégration du moteur - le Rolls-Royce Merlin utilisé aussi sur le Mosquito et le Lancaster - dans la cellule. Il était installé dans le nez galbé d'un fuselage semi-monocoque en métal à l'aérodynamique soignée. Le Spitfire était également caractérisé par son aile elliptique avec un rapport épaisseur/corde de 13% à l'emplanture et de 6% aux extrémités, ce qui permit d'y installer un armement important, tout en conservant une faible traînée.

La première version de série Spitfire Mk.I connut de nombreuses modifications durant sa production, comme le remplacement de l'hélice en bois bipale à pas fixe par une De Havilland métallique tripale à pas variable à partir du 78^{ème} appareil, et un Merlin III à la place du Merlin II à partir du 175^{ème} appareil. Cela devint la norme principale. D'autres changements incluaient une verrière bombée à la place de la plate du début pour améliorer la visibilité, un mât d'antenne plus robuste et un tube de Pitot unique à la place de celui en fourche des premiers appareils. La puissance de feu était fournie par huit mitrailleuses Browning 7,7mm dans les ailes,

chacune avec 300 coups. Les premiers Mk.I avaient un viseur simple, le viseur à réflexion GM-II devenant standard par la suite. La production du Mk.I s'étala de mai 1938 à janvier 1941, avec plus de 1.500 exemplaires au total.



■ Au Combat dans les Cieux

A partir de mai 1940, quand la guerre éclata vraiment, les Spitfire Mk.I opérèrent au-dessus de l'Europe occidentale, jouant un rôle important au-dessus de Dunkerque entre le 26 mai et le 4 juin, alors que les alliés luttèrent pour évacuer le plus de troupes possible avant que allemands atteignent cette ville côtière. Le Flight Commander R.R. Stanford-Tuck du Squadron 65 abattit deux bombardiers Do17 sur le K9906/FZ-L le 24 mai, tandis que Geoffrey Stephenson, Squadron Leader du Squadron 19, effectua des missions continues à bord du N3200/QV jusqu'à la perte de l'appareil le 27 mai.

Mais l'heure de gloire du Spitfire Mk.I fut sans aucun doute la Bataille d'Angleterre, défendant opiniâtement et victorieusement les cieux britanniques contre les appareils allemands et souvent chargé d'attaquer les Messerschmitt Bf109 escortant les bombardiers Do17 and He111. Un de ces Mk.I était le P9495/DW-K du Squadron 610, perdu au combat le 12 août 1940. Si le légendaire Spitfire fut décliné en une multitude de versions lui permettant de se maintenir en service actif jusque dans les années 1950, le premier Mk.I restera longtemps dans les mémoires comme le vétéran d'une lutte ultimement victorieuse contre la Luftwaffe.

Caractéristiques du Spitfire Mk.I

- Longueur: 9,119m ● Envergure: 11,227m
- Moteur: Rolls-Royce Merlin II/III
- Puissance au décollage: 1,030cv
- Vitesse maximum: 582km/h ● Autonomie: 636km
- Armement: Mitrailleuses Browning 7,7mm x8

61119 Spitfire Mk.I (11056645)

SUPERMARINE SPITFIRE MK.I

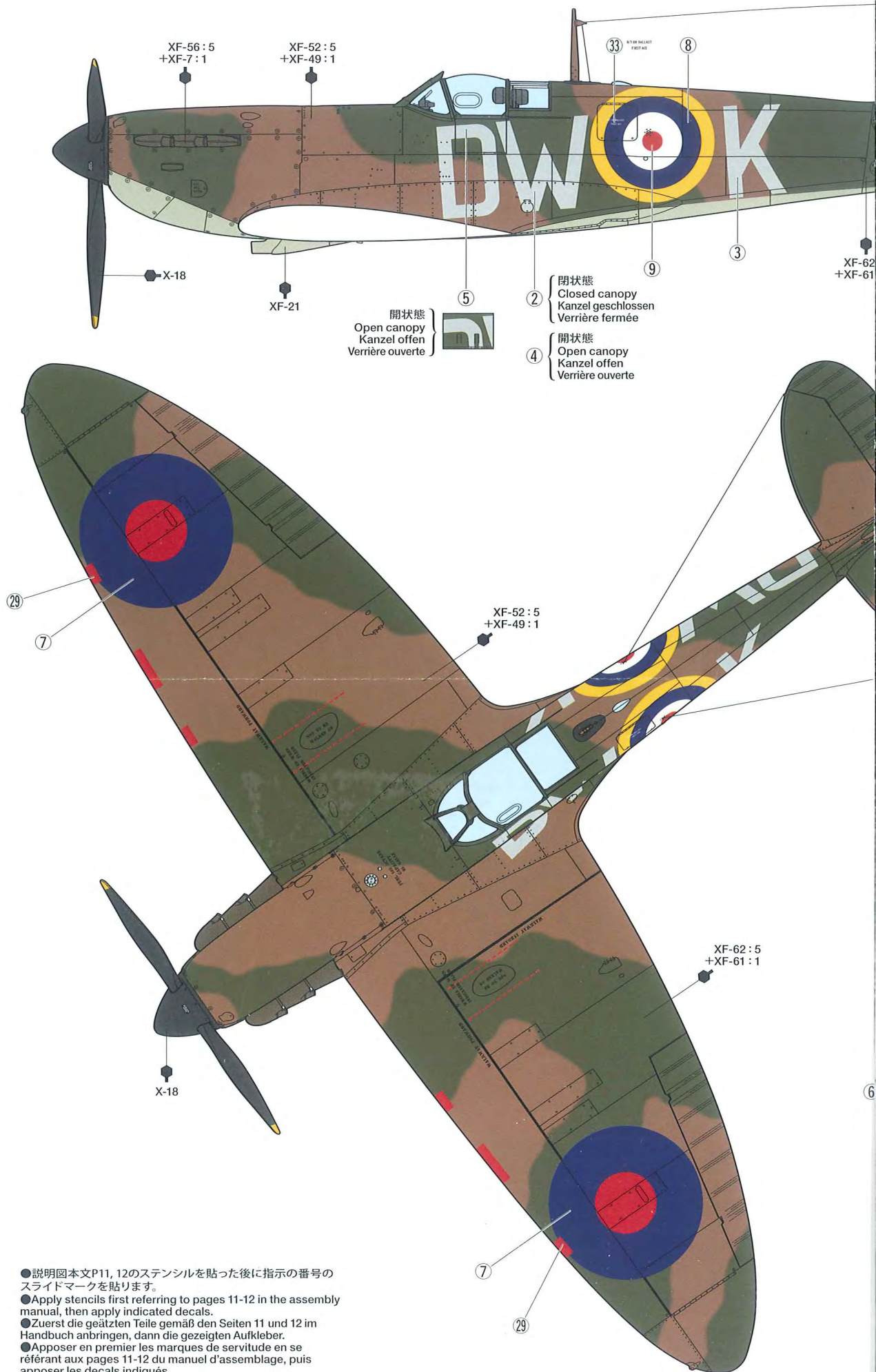


1/48 SCALE AIRCRAFT SERIES NO.119

★WINGSPAN 235mm. FUSELAGE 191mm.

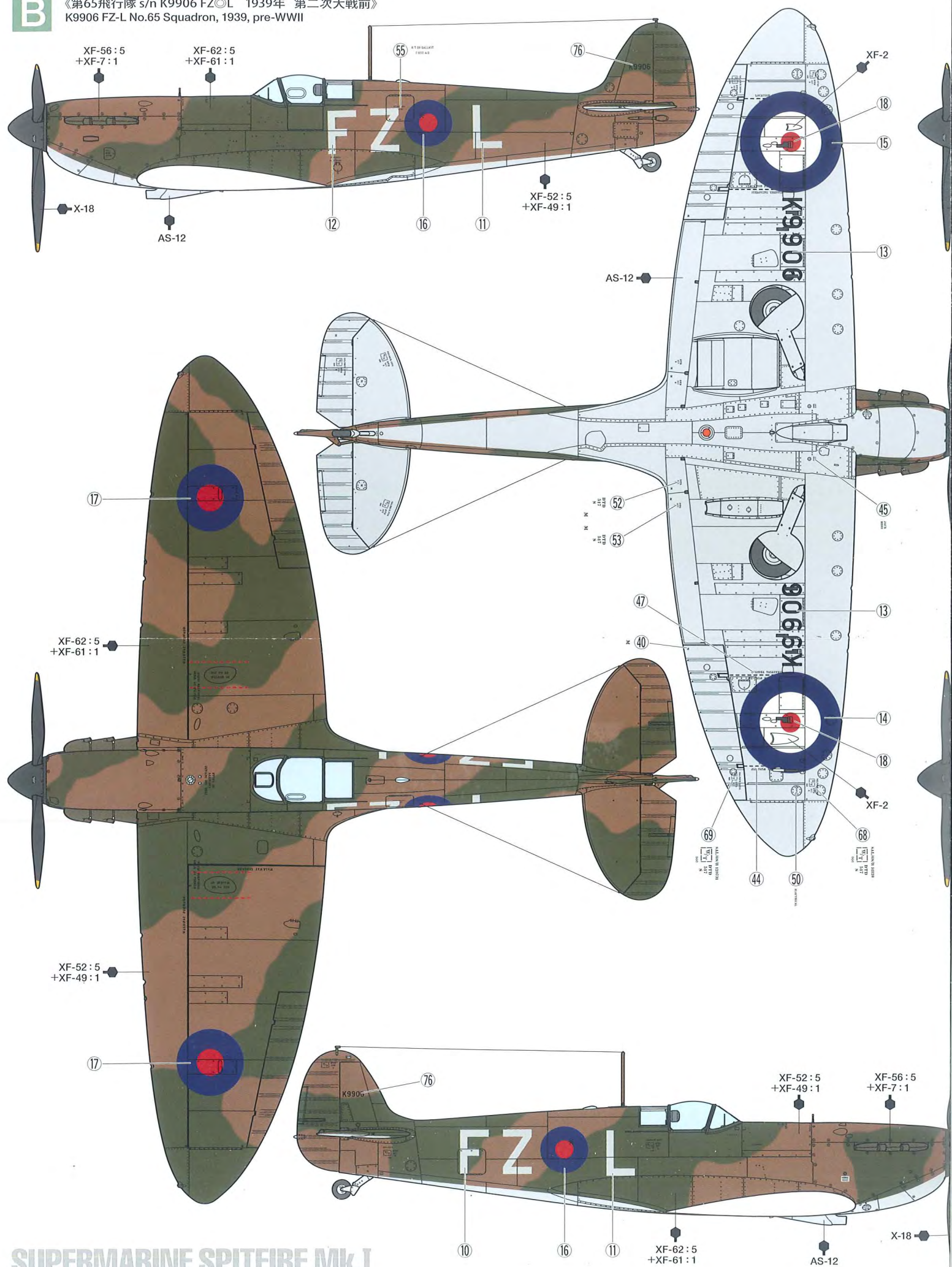
A

《第610飛行隊 s/n P9495 DW●K 英国本土航空戦 (バトル・オブ・ブリテン) 参加機 1940年》
P9495 DW-K No.610 Squadron, Battle of Britain, 1940

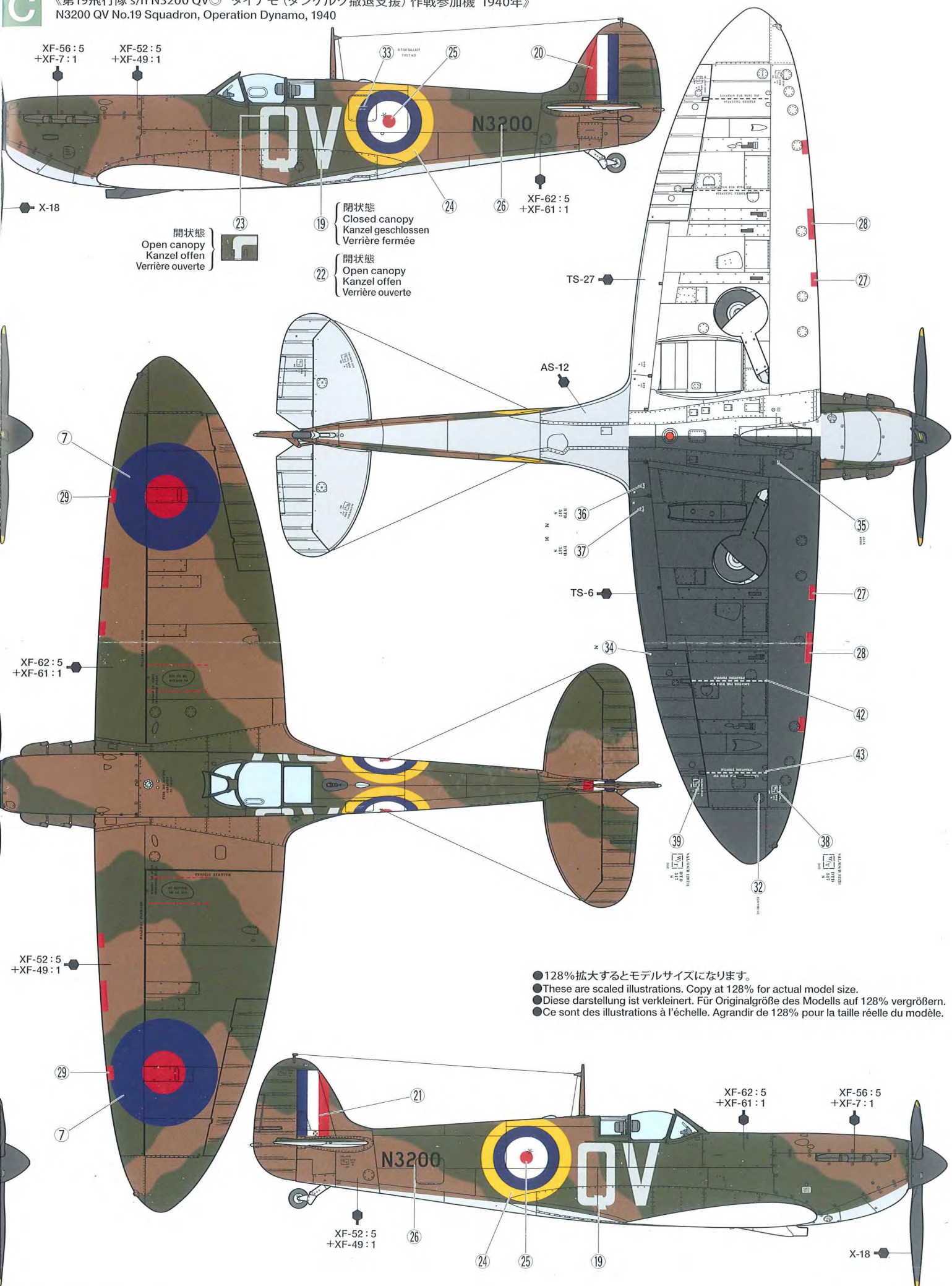


- 説明図本文P11, 12のステンシルを貼った後に指示の番号のスライドマークを貼ります。
- Apply stencils first referring to pages 11-12 in the assembly manual, then apply indicated decals.
- Zuerst die geätzten Teile gemäß den Seiten 11 und 12 im Handbuch anbringen, dann die gezeigten Aufkleber.
- Apposer en premier les marques de servitude en se référant aux pages 11-12 du manuel d'assemblage, puis apposer les decals indiqués.

《第65飛行隊 s/n K9906 FZ◎L 1939年 第二次大戦前》
K9906 FZ-L No.65 Squadron, 1939, pre-WWII



SUPERMARINE SPITFIRE Mk.I



●128%拡大するとモデルサイズになります。
●These are scaled illustrations. Copy at 128% for actual model size.
●Diese darstellung ist verkleinert. Für Originalgröße des Modells auf 128% vergrößern.
●Ce sont des illustrations à l'échelle. Aggrandir de 128% pour la taille réelle du modèle.